

# POWER UP CLUTCH BASKET

**MALOSSI**

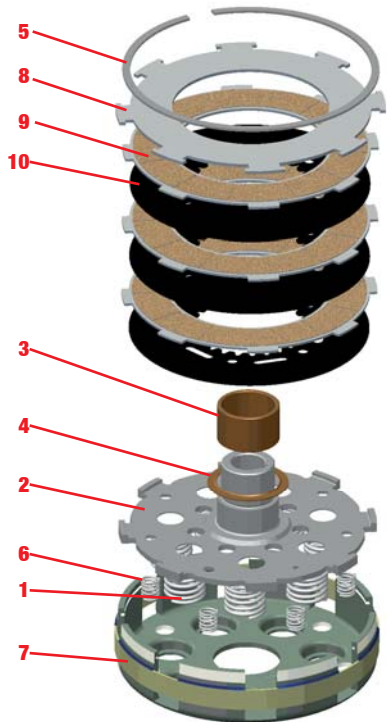
**Art. 5217783**

**VESPA**  
PX E 200 2T

**Art. 5217808**

**VESPA**  
PX 125 2T euro 0-1





<b>1</b>	MOLLA FRIZIONE - CLUTCH SPRING - RESSORT EMBRAYAGE - KUPPLUNGFEDER - MUELLE EMBRAGUE
<b>2</b>	DISCO SPINGI MOLLA - PUSHER SPRING PLATE - DISQUE POUSSÉE RESSORT - FEDERDRUCKSCHEIBE - DISCO DE EMPUJE DE RESORTE
<b>3</b>	BOCCOLA - BUSH - DOUILLE - DRUCKSCHEIBE - CASQUILLO
<b>4</b>	RONDELLA - ELASTIC WASHER - RONDELLE - SCHEIBE - ARANDELA
<b>5</b>	ANELLO ELASTICO - CIRCLIP - BAGUE SOUPLE - ELASTISCHE SCHEIBE - ARANDELA ELÁSTICA
<b>6</b>	MOLLA FRIZIONE - CLUTCH SPRING - RESSORT EMBRAYAGE - KUPPLUNGFEDER - MUELLE EMBRAGUE
<b>7</b>	CAMPANA FRIZIONE - CLUTCH BELL - CLOCHE D'EMBAYAGE - KUPPLUNGSGLOCKE - CAMPANA DE EMBRAGUE
<b>8</b>	DISCO FRIZIONE CONDUTTORE - DRIVING CLUTCH PLATE - DISQUE D'EMBAYAGE CONDUCTEUR - KUPPLUNGSANTRIEBSSCHEIBE - DISCO DE EMBRAGUE CONDUCTOR
<b>9</b>	DISCO FRIZIONE CONDUTTORE - DRIVING CLUTCH PLATE - DISQUE D'EMBAYAGE CONDUCTEUR - KUPPLUNGSANTRIEBSSCHEIBE - DISCO DE EMBRAGUE CONDUCTOR
<b>10</b>	DISCO FRIZIONE CONDOTTO - DISCO FRIZIONE CONDOTTO - DISQUE D'EMBAYAGE CONDUIT - ANGETRIEBENE KUPPLUNGSSCHEIBE - DISCO DE EMBRAGUE CONDUCIDO

ITALIANO

#### Caratteristiche tecniche

- Campana frizione **POWER UP CLUTCH BASKET** in acciaio ad elevata resistenza con trattamento superficiale di indurimento per incrementarne la resistenza all'usura e, conseguentemente, la durata.
- Anello di rinforzo saldato con tecnica TIG sul diametro esterno della campana per contrastare efficacemente la forza centrifuga sviluppata dalla maggiore velocità di rotazione.

ENGLISH

#### Technical features

- A POWER UP CLUTCH BASKET clutch bell in high-resistance steel with hardening surface treatment to improve resistance to wear, and consequently its service life.
- A TIG welded reinforcement ring on the outer bell diameter to efficiently counteract the centrifugal force developed by the higher rotation speed.

FRANÇAIS

#### Caractéristiques techniques

- Cloche d'embrayage **POWER UP CLUTCH BASKET** en acier haute résistance avec traitement de durcissement de surface pour augmenter la résistance à l'usure et, par conséquent, la durabilité.
- Bague de renforcement soudée avec technique TIG sur le diamètre extérieur de la cloche pour contrer efficacement la force centrifuge développée par la vitesse de rotation plus élevée.

DEUTSCH

#### Technische Spezifikationen

- Die Kupplungsglocke **POWER UP CLUTCH BASKET** aus hochfestem Stahl mit härtender Oberflächenbehandlung, um die Verschleißfestigkeit und folglich die Lebensdauer zu erhöhen.
- Verstärkungsring mit WIG-Technik auf den Außendurchmesser der Glocke geschweißt, um der durch die höhere Drehzahl entstehenden Zentrifugalkraft wirksam entgegenzuwirken.

ESPAÑOL

#### Características técnicas

- Campana de embrague **POWER UP CLUTCH BASKET** de acero de alta resistencia con tratamiento de endurecimiento superficial para aumentar la resistencia al desgaste y, en consecuencia, la durabilidad.
- Anillo de refuerzo soldado con la técnica TIG en el diámetro exterior de la campana para contrarrestar eficazmente la fuerza centrífuga desarrollada por la mayor velocidad de rotación.

ITALIANO

#### Istruzione di montaggio

Asportare quanto necessario nella parte evidenziata in rosso, per evitare qualsiasi contatto con la campana MALOSSI.

**Attenzione:** al momento del montaggio verificare che i dischi frizione non siano usurati e se necessario sostituirli.

ENGLISH

#### Assembly instructions

Remove what is necessary from the part marked in red, so as to avoid any contact with the MALOSSI bell.

**Warning:** before installing the clutch bell, please check that clutch discs are not worn out and, if necessary, replace them.

FRANÇAIS

#### Instructions de montage

Emporter matériel juste assez de la partie marquée en rouge, pour éviter n'importe quel contact avec la cloche MALOSSI.

**Attention:** au moment du montage il faut vérifier que les disques embrayage ne soient pas trop usés car, dans ce cas, il est nécessaire de les remplacer.

DEUTSCH

#### Montageanleitung

Entfernen Sie das Notwendige aus dem rot markierten Teil, um jeglichen Kontakt mit der MALOSSI-Glocke zu vermeiden.

**Achtung:** bei der Montage prüfen Sie den Zustand der Kupplungsscheiben; falls sie abgenutzt sind, ist es erforderlich, sie zu wechseln.

ESPAÑOL

#### Instrucciones de montaje

Quitar lo necesario de la parte resaltada en rojo, para evitar cualquier contacto con la campana MALOSSI.

**Atención:** en el momento del montaje verificar que los discos fricción no sean desgastados y si es necesario reemplazarlos.

